



**CENTRALNA
KOMISJA
EGZAMINACYJNA**

**EGZAMIN MATURALNY
W ROKU SZKOLNYM 2015/2016**

**FORMUŁA DO 2014
(„STARA MATURA”)**

**JĘZYK NIEMIECKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ
ARKUSZ MJN-P1**

Wszystkie arkusze maturalne znajdziesz na stronie: arkuszematuralne.pl

MAJ 2016

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	F
	1.2.		R
	1.3.		R
	1.4.		F
	1.5.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	F

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	C
	2.2.		A
	2.3.		E
	2.4.		F
	2.5.		D

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	A
	3.2.		B
	3.3.		B
	3.4.		B
	3.5.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	A

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b).	E
	4.2.		A
	4.3.		C
	4.4.		H
	4.5.		B
	4.6.		D
	4.7.		G

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	A
	5.2.		B
	5.3.		A
	5.4.		A
	5.5.		C
	5.6.		C
	5.7.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	A

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	R
	6.2.		F
	6.3.		F
	6.4.		R
	6.5.		R
	6.6.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	R

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 6.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

WYPOWIEDŹ PISEMNA

Uwagi dotyczące oceniania wypowiedzi pisemnych

TREŚĆ

- Przy ocenianiu informacji należy trzymać się słowa pisanego (choć nie są oczekiwane konkretne wyrażenia), nie interpretuje się tekstu, nie odgaduje intencji autora. Informacja jest nieczytelna, jeśli trzeba się jej domyślać.
- W kryterium treści każda informacja oceniana jest oddzielnie.
- Kolejność informacji przekazanych przez zdającego nie musi pokrywać się z kolejnością, w jakiej zostały one określone w poleceniu.
- Wymagany jest przekaz informacji zgodny z poleceniem, ale nie oczekuje się tłumaczenia na język obcy wyrażen użytych w poleceniu.
- Każdy podpunkt polecenia lub jego część wymaga oddzielnego odniesienia się do niego w pracy. Ten sam fragment pracy nie może być realizacją różnych części polecenia.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- W tekście napisanym przez zdającego podkreślane są błędy językowe (czyli gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz merytoryczne, natomiast na marginesie wprowadzane są tylko oznaczenia błędów językowych i ortograficznych.
- W oznaczaniu błędów i ocenie tego zadania nie uwzględnia się błędów interpunkcyjnych i stylistycznych.
- Liczy się oznaczenia błędów na marginesie i odnosi się ich liczbę do liczby wyrazów w pracy według wzoru

$$\frac{\text{liczba błędów} \times 100}{\text{liczba wyrazów}}$$

a następnie przyznaje się odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami oceny danego zadania.

Krótką formą użytkową

Zadanie 7.

Zaprosiłeś(-aś) znajomego z Niemiec na piknik. Niestety z pewnych powodów musisz zmienić miejsce tego pikniku. Napisz do niego wiadomość, w której:

- poinformujesz o zmianie miejsca pikniku
- podasz powód tej zmiany
- wyjaśnisz, jak dojechać do nowego miejsca pikniku
- wyrazisz nadzieję na dobrą zabawę.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	Obszar standardów	Standard
<ul style="list-style-type: none">• treść• poprawność środków językowych	III. Tworzenie tekstu IV. Reagowanie językowe	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).

Zadanie 7. – uszczegółowienie kryterium treści

Zaprosiłeś(-aś) znajomego z Niemiec na piknik. Niestety z pewnych powodów musisz zmienić miejsce tego pikniku. Napisz do niego wiadomość, w której:

	TAK	NIE
INF. 1. poinformujesz o zmianie miejsca pikniku	Wymagana jest informacja o zmianie miejsca pikniku, np. <i>Wir machen das Picknick nicht bei mir. Wir werden im Park grillen.</i> <i>Das Picknick findet nicht bei Markus, sondern bei mir statt.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Das Picknick ist bei meiner Freundin.</i>
INF. 2. podasz powód tej zmiany	Wymagane jest podanie powodu zmiany miejsca pikniku, np. <i>Es kommen viele Leute und mein Garten ist zu klein.</i> <i>Bei mir ist es nicht möglich, meine Eltern haben Gäste.</i> Akceptowana jest również nieprecyzyjna informacja, np. <i>Es ist dort gut (besser).</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Ich habe an einem Picknick teilgenommen.</i>

<p>INF. 3. wyjaśnisz, jak dojechać do nowego miejsca pikniku</p>	<p>Wymagane jest wyjaśnienie, jak dojechać do nowego miejsca, np. - określenie środka lokomocji <i>Du musst den Bus Nr. 412 nehmen.</i> - określenie trasy przejazdu <i>Fahr zwei Haltestellen weiter als zu mir.</i> Dopuszczalne jest sformułowanie niejasne, jeśli połączone jest z radą, np. <i>Die Anfahrt ist kompliziert, nimm am besten ein Taxi.</i></p>	<p>Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, tzn. brak wyjaśnienia dojazdu, np. - podanie jedynie adresu: <i>Gartenstraße 7.</i> - stwierdzenie, że łatwo/trudno tam dojechać: <i>Der Weg zum Park ist einfach.</i> <i>Es ist schwer, den Weg zu erklären.</i></p>
<p>INF. 4. wyrazisz nadzieję na dobrą zabawę.</p>	<p>Wymagane jest sformułowanie wyrażające nadzieję na dobrą zabawę, np. <i>Ich hoffe, wir haben viel Spaß!</i> <i>Die Party wird sicher toll!</i> Akceptowane jest również wyrażenie radości z powodu pikniku/spotkania, np. <i>Ich freue mich auf das Picknick!</i> <i>Es ist toll, dass wir uns treffen.</i></p>	<p>Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Gute Reise!</i> <i>Gute Besserung!</i></p>

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających.

TREŚĆ

- Przyznaje się 1 punkt za każdą informację zgodną z poleceniem.
- Jeżeli brak jest informacji lub błędy językowe uniemożliwiają jej zrozumienie, przyznaje się 0 punktów za tę informację.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- Jeżeli tekst jest poprawny pod względem językowym, tzn. nie zawiera błędów lub zawiera błędy stanowiące nie więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 1 punkt za poprawność językową (liczbę oznaczeń błędów na marginesie odnosi się do liczby wyrazów w pracy).
- Jeżeli tekst zawiera błędy językowe (tzn. gramatyczne i leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 0 punktów za poprawność językową.
- Punkt za poprawność przyznaje się, jeśli tekst zawiera więcej niż połowę wymaganych informacji (zdający otrzymał minimum 3 punkty za przekazanie informacji).

Dłuższa forma użytkowa

Zadanie 8.

Podczas weekendu udało Ci się obejrzeć interesujący spektakl teatralny. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym spektaklu, i przedstaw zalety miejsca, w którym on się odbywał
- określ temat sztuki i wspomnij, dlaczego nie podobała Ci się scenografia
- opisz grę aktorów i ich kostiumy
- poinformuj, jak reagowała publiczność podczas spektaklu, i zapytaj kolegę o jego upodobania teatralne.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	Obszar standardów	Standard
<ul style="list-style-type: none">• treść• forma• bogactwo językowe• poprawność językowa	I. Wiadomości	Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).
	III. Tworzenie tekstu	Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska, czynności (III. 2 a). Zdający relacjonuje wydarzenia (III. 2 b). Zdający przedstawia i uzasadnia własne opinie (III. 2 d). Zdający wyraża stany emocjonalne (III. 2 c). Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).
	IV. Reagowanie językowe	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).

Zadanie 8. – uszczegółowienie kryterium treści

Podczas weekendu udało Ci się obejrzeć interesujący spektakl teatralny. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

	TAK	NIE
<p>INF. 1. wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym spektaklu,</p> <p>i przedstaw zalety miejsca, w którym on się odbywał</p>	<p>Wymagana jest informacja o tym, w jaki sposób zdający dowiedział się o tym spektaklu, np. <i>Ich habe die Information über das Stück im Internet gelesen.</i> <i>Über diese Show hat mir meine Freundin erzählt.</i> <i>Meine Mutter hat die Tickets für die ganze Familie gekauft.</i></p> <p>Wymagana jest informacja przynajmniej o jednej zalecie miejsca, w którym odbywał się spektakl, np. <i>Die Vorstellung fand im Freien statt und deshalb war es nicht heiß.</i> <i>Im Theater sind bequeme Sessel.</i> <i>Im alten Schloss war es zum Glück kühl.</i> Dopuszczalne jest sformułowanie wyrażające aprobatę dla miejsca spektaklu bez wyraźnego wskazania zalety, np. <i>Die Vorstellung fand in der Sporthalle statt. Das war toll.</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Ich habe gehört, das Stück ist gut.</i> <i>Tickets waren billig.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. - wskazanie wad miejsca spektaklu: <i>Das Stadion war nicht die beste Idee für das Spektakel. Es regnete.</i> <i>Im alten Schloss war es zu kalt.</i> - wyrażenie dezaprobaty wobec miejsca spektaklu: <i>Der Saal hat mir nicht gefallen.</i></p>
<p>INF. 2. określ temat sztuki</p> <p>i wspomnij, dlaczego nie podobała Ci się scenografia</p>	<p>Wymagana jest informacja o temacie sztuki, np. <i>Das Thema der Vorstellung war Liebe.</i> <i>Das war eine Komödie über zwei Diebe.</i></p> <p>Wymagana jest sformułowanie wyrażające dezaprobatę wobec (elementu) scenografii i wyjaśnienie jej powodu: <i>Die Dekorationen waren schrecklich – alles war schwarz.</i> <i>Auf der Bühne gab es einen großen Baum und ich konnte keine Schauspieler sehen.</i></p>	<p>Brak informacji. <i>Ich weiß nicht, worüber das Stück war.</i></p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Die Vorstellung war langweilig.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, brak powodu dezaprobaty, np. <i>Die Dekorationen haben mir nicht gefallen.</i></p>

<p>INF. 3. opisz grę aktorów</p> <p>i ich kostiumy</p>	<p>Wymagana jest informacja o grze aktorów, np. <i>Die Schauspieler haben sehr gut gespielt.</i> <i>Peter Kuhn hat einen bösen Charakter gespielt.</i> <i>Ein Schauspieler hat zu leise gesprochen.</i></p> <p>Wymagana jest informacja o kostiumach, np. <i>Die Schauspieler trugen Kleidung aus alten Zeiten.</i> <i>Die Frauen hatten T-Shirts und rosa Röcke an, die Männer waren schwarz gekleidet.</i> <i>Die Kostüme waren nicht besonders schön.</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Im Stück haben keine bekannten Schauspieler gespielt.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Die Kostüme haben mir gefallen.</i></p>
<p>INF. 4. poinformuj, jak reagowała publiczność podczas spektaklu</p> <p>i zapytaj kolegę o jego upodobania teatralne.</p>	<p>Wymagana jest informacja dotycząca reakcji publiczności podczas spektaklu, np. <i>Das Publikum weinte.</i> <i>Alle haben geklatscht.</i> <i>Ich bin aufgestanden und habe geschrien.</i></p> <p>Wymagane jest sformułowanie pytania o upodobania teatralne kolegi, np. <i>Magst du Dramen?</i> <i>Interessierst du dich für Theater?</i> <i>Gehst du gern ins Theater?</i></p>	<p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Das Stück war ausgezeichnet.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Wofür interessierst du dich?</i> <i>Was ist dein Hobby?</i></p>

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających.

TREŚĆ

Informacje w liście są dwuczęściowe. Przyznaje się:

- 1 p. – jeśli zdający przekazał w tekście obydwie jej części
- 0,5 p. – jeśli zdający przekazał tylko jedną część
- 0 p. – jeśli jest brak obydwu części informacji lub błędy językowe uniemożliwiają ich zrozumienie.

FORMA

Oceniając dłuższą formę użytkową w kryterium formy, bierze się pod uwagę:

- w jakim stopniu list jest zgodny z wymaganą formą (pierwsze podkryterium)
- spójność i logikę tekstu (drugie podkryterium)
- objętość pracy (trzecie podkryterium).

- 2 p. – wypowiedź zgodna z wymaganą formą
 - układ tekstu spójny, logiczny
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 10\%$ (108–119, 151–165 słów)

- 1 p. – wypowiedź częściowo zgodna z wymaganą formą
 - układ tekstu częściowo spójny, logiczny
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 15\%$ (102–107, 166–172 słowa)

- 0 p. – praca jest niezgodna z wymaganą formą lub zawiera więcej niż 200 słów (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - układ tekstu niespójny, chaotyczny
 - objętość pracy przekracza podane granice ponad $\pm 15\%$ (do 101 słów, od 173 słów)

Uwaga: za wymaganą formę przyznaje się 2 punkty, jeśli zdający zawarł w liście **pięć** elementów obligatoryjnych, zaznaczonych w tabeli **łustym** drukiem. Przy ocenie formy nie są brane pod uwagę elementy nieobligatoryjne oznaczone kursywą, bez względu na to, czy są zawarte w pracy zdającego, czy nie. Nie uwzględnia się ich w liczbie słów i nie zaznacza w nich błędów.

Forma	Pełna realizacja formy (2 p.)	Częściowa realizacja formy (1 p.)
List prywatny	<ul style="list-style-type: none"> • <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu prywatnego • wstęp • rozwińnięcie • zakończenie • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu prywatnego • <i>podpis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwińnięcie).
List formalny	<ul style="list-style-type: none"> • <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu formalnego • wstęp (w którym określony jest cel listu) • rozwińnięcie (w którym omówiony jest temat, na ogół każdy nowy aspekt w osobnym akapicie) • zakończenie (w którym na ogół wyrażone jest jakieś życzenie) • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu formalnego • <i>podpis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwińnięcie).

1. Jeśli zdający użyje zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego lub kończącego list, który nie jest adekwatny do danego rodzaju listu (prywatny, formalny), nie podkreśla się tego zwrotu i nie zaznacza na marginesie błędu. Uwzględnia się to w wymaganej formie, tzn. nie zalicza się danego elementu z pięciu obligatoryjnych w ocenie zgodności z formą (np. zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego list).
2. Jeżeli list zawiera tylko 1 lub 2 z pięciu obligatoryjnych elementów, to praca jest niezgodna z wymaganą formą (pierwsze podkryterium) i niezależnie od stopnia realizacji pozostałych podkryteriów (spójność i objętość) przyznaje się w kryterium formy 0 punktów.

BOGACTWO JĘZYKOWE:

- 2 p. – zróżnicowane struktury gramatyczne
 - urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 1 p. – mało zróżnicowane struktury gramatyczne
 - mało urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 0 p. – niezróżnicowane struktury gramatyczne
 - bardzo ubogie słownictwo i frazeologia
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
1. Do bogactwa językowego zalicza się struktury użyte we właściwym kontekście. Dopuszczalne są drobne błędy niezakłócające komunikacji.
 2. W kryterium bogactwa językowego 2 punkty może otrzymać praca, która charakteryzuje się zróżnicowanymi strukturami gramatycznymi oraz urozmaiconym słownictwem na poziomie podstawowym.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA:

W ocenie poprawności bierze się pod uwagę poprawność językową (leksykalno-gramatyczną) i ortograficzną. Nie bierze się pod uwagę błędów stylistycznych i interpunkcyjnych.

- 2 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące od 0 do 15% liczby wszystkich wyrazów
- 1 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 25% liczby wszystkich wyrazów
- 0 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu, (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)

Klasyfikacja błędów w zadaniach otwartych

POZIOM PODSTAWOWY (PP) I ROZSZERZONY (PR)		
Rodzaje błędów	Oznaczenie w tekście	Oznaczenie na marginesie
1. błędy merytoryczne	linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment	meryt. <i>(tylko na PR)</i>
a) błędy rzeczowe		
b) błędy logiczne		
2. błędy gramatyczne	linia prosta podkreślająca błędny wyraz lub fragment	jęz.
a) fleksyjne		
b) składniowe		
3. błędy leksykalne		
a) słownikowe (wyrazowe)		
b) frazeologiczne		
c) słowotwórcze		
4. błędy zapisu		
ortografia	linia prosta podkreślająca błędny wyraz	ort.
5. brak wyrazu	√	√jęz.
6. powtórzenie każdego rodzaju błędu	podkreślenia błędów jak wyżej	np. jęz.
POZIOM ROZSZERZONY (PR)		
7. błędy zapisu		
interpunkcja	linia prosta podkreślająca błędny znak interpunkcyjny	int.
brak znaku interpunkcyjnego	√	√int.
8. błędy w realizacji tematu		
nie na temat	[]	tem.
9. błędy stylistyczne	linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment	styl.

Uwagi dotyczące sposobu oznaczania błędów

- Jeśli w wyrazie jest błąd, podkreślany jest cały wyraz, a błąd oznaczany jest na prawym marginesie.
- Bez względu na to, czy w wyrazie popełniony został jeden błąd, czy więcej błędów, zawsze podkreślany jest cały wyraz i oznaczany jako jeden błąd.

3. Jeśli błędna jest cała konstrukcja, podkreślana jest cała konstrukcja i liczona jako jeden błąd, np. *Ich lese eine neue Buch.*
4. Błąd obejmujący dłuższy fragment tekstu zaznaczany jest w linijce na marginesie, w której kończy się błąd.
5. Jeśli błąd jest w szyku, podkreślany jest wyraz lub wyrażenie, które znajduje się w nieodpowiednim miejscu.
6. Uznaje się za błędne zapisy poprawione w taki sposób, że nie można stwierdzić, która wersja została ostatecznie wybrana przez zdającego lub zdający podaje dwie wersje do wyboru dla egzaminatora.
7. Jeśli dany fragment tekstu można poprawić w różny sposób, przyjmuje się wersję, w której oznacza się mniej błędów.
8. Powtórzony błąd to błąd identyczny, popełniony w tym samym wyrazie lub konstrukcji wyrażonej tymi samymi słowami.
9. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione dwa błędy tego samego rodzaju, podkreśla się wyraz jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
10. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione różne błędy, ale z tej samej kategorii, np. gramatyczny i leksykalny, podkreślany jest cały wyraz i na marginesie oznacza się jeden błąd „jęz.”
11. Jeśli w jednym wyrazie pojawiają się błędy różnego typu (błąd językowy i błąd ortograficzny), oznaczane są jako błąd językowy/ortograficzny (w skrócie „jęz./ort.”), ale liczone jako jeden błąd (bez względu na liczbę błędów w wyrazie) i traktowane jako błąd językowy.
12. Jako błędy językowe (gramatyczne i leksykalne) oznaczane w skrócie „jęz.” traktuje się
 - błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu (*Essen, essen*)
 - błędy zmieniające formę gramatyczną wyrazu, np. *er fahrt*
 - słowa zbędne, np. *Ich rufe zu dich an.*
 - niewłaściwe słowa w danym kontekście.
13. Błędy ortograficzne – to błędy wynikające z
 - nieprzestrzegania zasad ortografii (np. *z.b.* zamiast *z.B.*)
 - mylenia liter zapisu fonetycznego (np. *Veranstaltunk*),
 - używania polskich liter (*Szule*).
14. Słowa nieczytelne, których znaczenia nie można się domyślić, traktuje się jako błąd językowy.
15. Za błąd merytoryczny (rzeczowy lub logiczny) uznaje się
 - powtórzony wyraz (np. *wir, wir*) – błąd logiczny
 - niezrozumiały fragment tekstu.
16. Błędy merytoryczne są oznaczane tylko w tekście linią falistą, jednocześnie w podkreślonym fragmencie, podkreślane są linią prostą poszczególne wyrazy błędne. Nie oznacza się błędów merytorycznych na marginesie.
17. Nie oznacza się i nie liczy się błędów interpunkcyjnych ani błędów stylistycznych.
18. Zapis liczby cyfrą nie jest błędem.
19. W zakresie poprawności uznaje się zarówno „starą” jak i „nową” pisownię. Nie jest wymagana konsekwencja.
20. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Film, Zeitschrift*, np. *der Film „M jak miłość”, die Zeitschrift „Świat Dysku”*.

Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślone linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 słowa), *für die Arbeit* (3 słowa), *10. Januar 2012* (3 słowa), *1780* (1 słowo), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 słowo).
2. Formy skrócone (*geht's*, *gibt's* itd.) liczone są jako jedno słowo.
3. Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*,
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
4. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 słowo), *Wilhelm II.* (2 słowa).
5. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie słów. W dłuższej formie użytkowej nie liczy się również miejscowości, daty w nagłówku listu ani adresu nadawcy/odbiorcy.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. (4 słowa).

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, z zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów, ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
5. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok napisano *Czystopis*.
6. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.